

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique  
**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation  
**Band:** 66 (1937)  
**Heft:** 12

**Buchbesprechung:** Bibliographie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BIBLIOGRAPHIE

---

Giovanni Stubbe, *Grammaire italienne*. Un volume in-8° cartonné 5 fr. 50. Librairie Payot, Lausanne.

*La Grammatica italiana*, du professeur Stubbe, d'un genre tout nouveau, se recommande par plus d'un point, aux maîtres chargés de l'enseignement de notre troisième langue nationale — langue culturelle au premier chef. Ses qualités d'ordre et de clarté, l'emploi fréquent de tableaux synoptiques, clairement disposés, en font un instrument de travail des mieux appropriés aux classes. Les élèves non latinisants, dont les notions grammaticales en français même sont, de nos jours, si chaotiques, y trouveront un complément précieux pour leurs études.

C'est à juste titre que cette grammaire italienne s'intitule à la fois théorique et pratique, car son ossature classiquement grammaticale, sert de charpente à de nombreux exemples et exercices variés, judicieusement choisis. L'usage constant de la langue italienne, dont la compréhension est facilitée au besoin par la traduction française intercalée, permet à l'élève de se familiariser dès l'abord avec l'idiome nouveau. La grammaire est pourvue en outre d'indications phonétiques (accent tonique, sons doubles) et d'un vocabulaire important.

Ce manuel, dont la méthode intégrale est une heureuse originalité, vient à son heure. Edité avec soin, agrémenté d'une carte de l'Italie et d'un plan de Rome, il sera fort apprécié de tous ceux qu'intéresse l'étude si attrayante de la langue de Dante.

*Pour éclairer vos lanternes...* Fiches documentaires commentées pour aider à l'interprétation judicieuse des nouveaux programmes primaires (1936), par Julien Melon. Un fort volume de 264 pages ; prix : 19 fr. (argent belge), chez Duculot-Roulin, Tamines (Belgique).

M. l'abbé Dévaud écrivait à l'auteur après réception de cet ouvrage : « Il n'y a que quelques heures que m'est parvenu votre nouveau livre *Pour éclairer vos lanternes*. Je viens de le couper et de le lire, comme on fait en ces occurrences, en courant au travers des pages. J'en ai ressenti un si vif plaisir que je veux vous le dire tout de suite et vous en remercier de tout cœur. Vous êtes admirable de vaillance, de jeunesse, de pittoresque, et... de bon sens, comme aussi d'information dont l'étendue et la sûreté m'étonnent et même me confondent. Soyez donc loué pour cet ouvrage si plein et si pratique. Non seulement je me sens en parfaite communion d'idées avec vous, mais je me disais au cours de cette randonnée au travers de ces 270 pages : « Il est inutile de monnayer mes suggestions en exemples et en modèles ; ce que je souhaite dans l'étude du milieu et de la vie réelle, ce que j'ai préconisé dans les « Procédés actifs » que j'ai signalés, le voilà mis en œuvre et traduit en pratique cent fois mieux que je n'aurais su le faire et même que je n'aurais su l'imaginer. Vous êtes... décourageant d'ingéniosité et d'initiative judicieuse. Je souhaite à ce livre le même succès qu'à ses prédécesseurs. Bravo ! Que vous trouviez non seulement des lecteurs, mais des éducateurs qui vous suivent, qui appliquent vos procédés, qui se laissent allégrement entraîner par l'ardent et sûr animateur que vous êtes... »

